



LA BELUGA

Bulletin du Club Occitan de Noisy Le Grand - Marne La Vallée

Association n°W932003580 régie par la loi de 1901 - Siret n°79037061300016
30, Rue du Clos - 93 160 Noisy-Le-Grand - Tel : **06 75 80 56 17** cluboc.noisy@gmail.com

Directeur de la publication et rédaction : Patrice ROQUES

Mise en page : Evelyne Lagriffoul

Genièr de 2024

Bulletin N° 119

**Bona Annada, plan granada,
e acompanhada de fòrças autras !**

Editorial

Que podèm esperar ?

Arunan, l'editorial de la *Beluga 115* s'acabava ambe lo vòt de veire espelir en 2023 Justícia e Patz...

Ailàs veguèrem créisser las amenaças per nòstre avenir comun : terrorisme, guèrras, e mai d'un desastre degut al cambiament climatic. Los paures, pertot dins lo monde, patisson las consequéncias de las emissions de gases d'efècte de sèrva produchas subretot per nantits sempre mai rics. Òdi e egoïsme reviscolan brasasses que cresiam dempuèi longtemps atudats.

A la broa de l'annada novèla nos torna la question essenciala del filosòf Kant a la fin del sègle dels Lums :

Que podèm esperar ?

Maldespièch lo pessimisme que senhoreja ara, çò pièger es pas jamai segur.

L'esperança torna préner vam quand las / los ciutadan.a.s se jonhon per respondre a l'autra question kantiana :

Que podèm far ?

Dins aquesta annada novèla ja macada per tragedias multiplas, podèm acompanhar las pensadas e accions de las / dels que vòlon resistir a la resignacion e se batre per alandar las pòrtas als autres, rebutar las tampaduras e bastir pels nòstres enfants un monde melhor.

Patrici Roques (*dialècte occitan lengadocian*)

Vocabulari : arunan = il y a un an
acabava = impft. Ind. de *acabar* = terminer
un vòt = un vœu - veire = véser = voir - espelir = éclore
veguèrem = nous vîmes - mai = plus
degut = part.passé de *deber* = *deure* = devoir
patir = subir - l'efècte = l'effet - una sèrva = une serre
l'òdi = la haine - reviscolar = revigorer
un brasàs = un brasier

Vocabulari : cresiam = impft. ind. de *creire* / *créser* = croire
atudar = éteindre - la broa = l'orée - un lum = une lumière
podèm = nous pouvons - maldespièch = malgré
senhorejar = dominer - ara = maintenant
çò pièger = le pire - segur = sûr - lo vam = l'élan, l'entrain
macar = meurtrir - alandar = ouvrir grand
rebutar = rejeter, refuser - una tampadura = une fermeture

L'odio es un sentimento que le hace daño a uno mismo. Nos quita dignidad y grandeza.

L'odio è un sentimento che fa male a noi stessi. Ci toglie dignità e grandezza.

L'òdi es un sentiment que maca lo que lo ressentís. Li trai tota dignitat e grandesa.

Vocabulari : l'òdi = la haine - macar = meurtrir
trai = ind.présent de *traire* = enlever

AGENDÀ del Club occitan

Amassadas **1 dijòus de 2 per mes de 19 oras a 22 oras.**

sala George Sand, alèia George Sand,
93160 NOISY-LE-GRAND

a 200 mètres de l'estacion RER "Noisy-Champs"

RER linha A 4 direccion Marne-la-Vallée

(*cap d'activitat a la MPT del Champy*

pendent las vacances escolaras de l'Iscla-de-França)

Vocabulari : l'amassada = l'assemblée - dijòus = jeudi
un mes = un mois - cap de = pas de

Somari : p.1 : Editorial
p.2-3-4 : Omenatge a Rotland Pecout *Avem decidit d'aver rason*
Qual son los mieus amics dins lo sègle venent - Muda
Presentacion de Rotland Pecout
Gui Matieu : *Promièrs rescòntres e Lo darrièr còp*
p.5 : Glaudi Assemat / Patric La Vau : *Ma guèrra d'Argeria*
p.6 : Concors - Del costat de las associacions amigas
Felibrejada a Cèus (92) en junh 2024
L'Aper'òc, cors dins la Talvera parisenca
p.7 : Adesion al Club Òc - Ajudatz las librariás occitanas
Lo Diari - Lou País
p. 8 : Publicitats